

# Vocabulaire "Art et culture"

## אָמָנוּת וְתַרְבוּת

oumanoute vetarboute

lexique français / hébreu

acte	ma'arakha	מַעֲרָכָה
acteur, actrice	sah'kane, sah'kanite	שַׁחְקָן, שַׁחְקָנִית
album (disque)	albome	אַלְבוּם
apparaître	mofi'a, léhofi'a	מוֹפִיעַ, לְהוֹפִיעַ
artiste	oumane, oumanite	אָמָן, אָמָנִית
auteur	meh'abère, meh'abérète	מַחְבֵּר, לְחַבֵּר
ballet classique	balète klassi	בַּלֵּט קְלָסִי
ballet moderne	balète moderni	בַּלֵּט מוֹדֵרְנִי
cabaret	kabarète	קַבָּרֵט
CD	disk	דִּיסק
chanteur, chanteuse	zamare, zamérète	זַמָּר, זַמָּרֶת
chef d'orchestre	menatséah', menatsah'ate	מְנַצֵּחַ, מְנַצַּחַת
chorale	mak'hèla	מְקַהֵלָה
cinéma	kolno'a	קוֹלְנוֹעַ
cirque	kirkasse	קִרְקָס
clown	lètsane, létsanite	לִיצָן, לִיצָנִית
comique	komikaï, komikaïte	קוֹמִיקָאִי, קוֹמִיקָאִית
compositeur (trice)	malh'ine, malh'ina	מְלַחֵין, מְלַחֵינָה
comédie musicale	mah'azémère	מַחְזָזֵר
création	yetsira	יְצִירָה

danser	rokède, lirkode	רוֹקֵד, לִרְקֹד
danses folkloriques	riikoudey âme	רְקוּדֵי עֵם
danseur, danseuse	rakdane, rakdanite	רְקֹדָן, רְקֹדָנִית
distributeur	mefitse	מְפִיץ
divertissement	bidoure	בְּדוּר
documentaire	sérète ti'oudi	סֶרֶט תְּעוּדִי
dramaturge	mah'azaï, mah'azaïte	מַחְזֵאי, מַחְזֵאִית
décor	taf'oura	תְּפֹאֵרָה
en coulisses	méah'orey hakla'ime	מֵאַחֲרֵי הַקֶּלְעִים
faire rire	matsh'ike, léhatsh'ike	מְצַחֵיק, לְהַצְחִיק
film	sérète	סֶרֶט
histoire	sipoure	סִפּוּר
interprétation, exécution	bitsou'a	בְּצוּעַ
intrigue	âlila	עֲלִילָה
jouer	missh'ak, léssah'èke	מְשַׁחֵק, לְשַׁחֵק
jouer (instrument)	niguène, lénaguène	נִגֵּן, לְנַגֵּן
livre	séfère	סֵפֶר
lumière	téoura	תְּאוּרָה
metteur en scène	bamaye, bamaïte	בַּמְאִי, בַּמְאִית
musicien	ménaguène, ménaguénète	מְנַגֵּן, מְנַגֵּנֶת
musique classique	mouzika klassite	מוּזִיקָה קְלָסִית
opéra	opéra	אוֹפֵרָה
peindre	metsayère, létsayère	מְצַיֵר, לְצַיֵר
peintre	tsayare, tsayérète	צַיֵר, צַיֵרֶת
peinture	tsioure	צִיּוּר
poète	méshorère, méshorérète	מְשׁוֹרֵר, מְשׁוֹרֵרֶת

poésie	shira	שִׁירָה
première	haysagua bekhora	הַצָּגָה בְּכוֹרָה
prix	prasse	פְּרָס
producteur	méfike, mefika	מְפִיקָה, מְפִיקָה
production	hafaka	הַפְּקָה
projection	hakrana	הַקְרָנָה
présentateur (trice)	maneh'é, maneh'a	מְנַחֵה, מְנַחֵה
présenter	matsigue, léhatsigue	מְצִיג, לְהַצִּיג
public	kahale	קָהָל
représentation	hofa'ah	הוֹפְעָה
rôle	taf'kide	תְּפִקִיד
rôle principal	tafkide rashi	תְּפִקִיד רָאשִׁי
sculpter	méfassèle, mefassélète	מְפַסֵּל, לְפַסֵּל
sculpteur	passale, passélète	פַּסֵּל, פַּסְלֵת
sculpture	péssèle	פְּסֵל
scène	bima, bama	בִּמָּה, בָּמָה
scénario	tassrite	תַּסְרִיט
scénariste	tassritaï, tassritaïte	תַּסְרִיטָאִי, תַּסְרִיטָאִית
spectacle	hatsagua	הַצָּגָה
spectacle	mah'azé	מַחְזָה
spectateurs	tsofime	צוֹפִים
star	kokhave, kokhévète	כוֹכָב, כּוֹכְבֵת
suspens	mètah'	מְתַח
théâtre	téatrone	תַּאֲטְרוֹן
écrire	kotève, likhtove	כּוֹתֵב, לְכַתֵּב
écrivain	sofère, soférète	סוֹפֵר, סוֹפֵרֵת

## lexique hébreu / français

album (disque)	albome	אַלבּוּם
artiste	oumane, oumanite	אַמָּן, אַמָּנִית
opéra	opéra	אוֹפֶּרָה
divertissement	bidoure	בְּדוּר
scène	bima, bama	בִּימָה, בָּמָה
interprétation, exécution	bitsou'a	בְּצוּעַ
metteur en scène	bamaye, bamaïte	בַּמָּאִי, בַּמָּאִית
ballet moderne	balète moderni	בָּלֵט מוֹדֶרְנִי
ballet classique	balète klassi	בָּלֵט קְלָסִי
CD	disk	דִּיסק
production	hafaka	הַפָּקָה
spectacle	hatsagua	הַצָּגָה
première	haysagua bekhora	הַצָּגָה בְּכוֹרָה
projection	hakrana	הַקְרָנָה
représentation	hofa'ah	הוֹפָעָה
chanteur, chanteuse	zamare, zamérète	זַמָּר, זַמָּרֶת
création	yetsira	יְצִירָה
star	kokhave, kokhévète	כוֹכָב, כּוֹכֶבֶת
écrire	kotève, likhtove	כוֹתֵב, לְכַתֵּב
clown	lètsane, létsanite	לִיֶּצֵן, לִיֶּצְנִית
auteur	meh'abère, meh'abérète	מְחַבֵּר, לְחַבֵּר
musicien	ménaguène, ménaguénète	מְנַגֵּן, מְנַגֶּנֶת
chef d'orchestre	menatséah', menatsah'ate	מְנַצֵּחַ, מְנַצֶּחֶת

sculpter	méfassèle, mefassélète	מַפְסֵל, לְפַסֵּל
peindre	metsayère, létsayère	מְצַיֵּר, לְצַיֵּר
poète	méshorère, méshorérète	מְשׁוֹרֵר, מְשׁוֹרֵרֶת
jouer	missh'ak, léssah'èke	מְשַׁחֵק, לְשַׁחֵק
en coulisses	méah'orey hakla'ime	מֵאַחֲרֵי הַקֶּלְעִים
distributeur	mefitse	מְפִיץ
producteur	méfike, mefika	מְפִיק, מְפִיקָה
suspens	mètah'	מְתַח
spectacle	mah'azé	מַחְזָה
comédie musicale	mah'azémère	מַחְזָמֵר
dramaturge	mah'azaï, mah'azaïte	מַחְזָאִי, מַחְזָאִית
compositeur (trice)	malh'ine, malh'ina	מְלַחֵן, מְלַחֵנָה
présentateur (trice)	maneh'é, maneh'a	מְנַחֵה, מְנַחֵהָ
acte	ma'arakha	מַעְרָכָה
faire rire	matsh'ike, léhatsh'ike	מְצַחֵיק, לְהַצְחִיק
présenter	matsigue, léhatsigue	מְצַיֵּג, לְהַצְיֵג
chorale	mak'hèla	מְקַהֵלָה
apparaître	mofi'a, léhofi'a	מוֹפֵיעַ, לְהוֹפִיעַ
musique classique	mouzika klassite	מוּזִיקָה קְלָסִית
jouer (instrument)	niguène, lénaguène	נִגֵּן, לְנַגֵּן
histoire	sipoure	סִפּוּר
livre	séfère	סֵפֶר
film	sérète	סֵרֵט
documentaire	sérète ti'oudi	סֵרֵט תְּעוּדִי
écrivain	sofère, soférète	סוֹפֵר, סוֹפֵרֶת
intrigue	âlila	עֲלִילָה

prix	prasse	פּרָס
sculpture	péssèle	פּסֵל
sculpteur	passale, passéléte	פּסֵל, פּסֵלֶת
peinture	tsioure	צִיּוֹר
peintre	tsayare, tsayérète	צִיֵּר, צִיֵּרֶת
spectateurs	tsofime	צוֹפִים
cirque	kirkasse	קִרְקָס
cabaret	kabarète	קַבָּרֶט
public	kahale	קָהָל
cinéma	kolno'a	קוֹלְנוֹעַ
comique	komikaï, komikaïte	קוֹמִיקָאִי, קוֹמִיקָאִית
danses folkloriques	riikoudey âme	רִיקוּדֵי עֵם
danseur, danseuse	rakdane, rakdanite	רִקְדָן, רִקְדָנִית
danser	rokède, lirkode	רוֹקֵד, לִרְקֹד
poésie	shira	שִׁירָה
acteur, actrice	sah'kane, sah'kanite	שַׁחְקָן, שַׁחְקָנִית
lumière	téoura	תְּאוּרָה
théâtre	téatrone	תְּאָטְרוֹן
scénario	tassrite	תְּסָרִיט
scénariste	tassritaï, tassritaïte	תְּסָרִיטָאִי, תְּסָרִיטָאִית
décor	taf'oura	תְּפֹאוּרָה
rôle	taf'kide	תְּפֹקִיד
rôle principal	tafkide rashi	תְּפֹקִיד רָאשִׁי